



DE Betriebsanleitung
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. SICHERHEIT	4
2. FUNKTION	5
3. INBETRIEBNAHME	6
4. BEDIENUNG	15
5. WARTUNG	16
6. LAGERUNG	16
7. FEHLERBEHEBUNG	17
8. TECHNISCHE DATEN	18
9. SERVICE/GARANTIE	19

Originalbetriebsanleitung.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dieses Produkt nicht benutzen. Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen. Das Produkt nie verwenden, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln stehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Das **GARDENA smart Gateway** ist zur automatischen Steuerung von smart system Produkten über die **GARDENA smart system App** im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Das **GARDENA smart Gateway** wird über die **GARDENA smart system App** eingestellt und bedient.

1. SICHERHEIT

Wichtig!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese zum Nachlesen auf.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder. Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.



GEFAHR! Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen füh-

ren können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

Produkt nicht öffnen.

Produkt nur mit mitgeliefertem Netzteil betreiben.

Netzteil im eingesteckten Zustand vor Feuchtigkeit schützen.

Das Produkt kann im Temperaturbereich 0 °C bis + 40 °C betrieben werden.

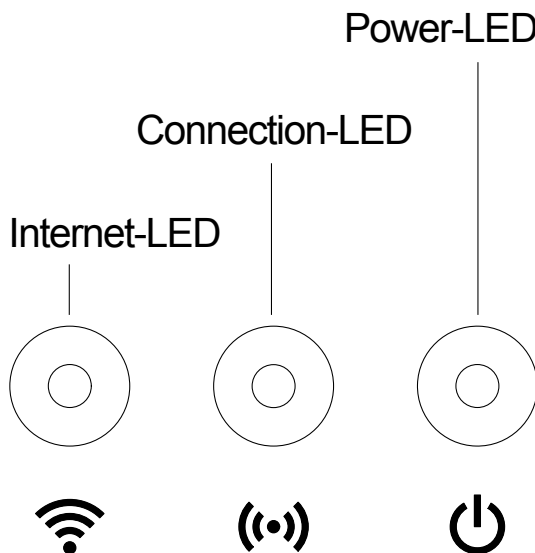
Verwenden Sie keine Kabel um das Produkt mit externen Produkten draußen zu verbinden.

Kurzstrecken Funk-Antennen und WLAN-Antenne sind im Produkt eingebaut.

Eine Stromzufuhr über das LAN-Kabel ist nicht möglich.

2. FUNKTION

LED-Anzeigen:



Internet-LED:

Grün:

Gelb:

Rot:

Rot blinkend:

mit Router und Server verbunden

Konfigurations-Modus – nicht mit Router verbunden

nicht verbunden

mit Router verbunden; nicht mit Server verbunden



Connection-LED:

Grün blinkend:

Gelb blinkend:

Daten empfangen

Daten senden



Power-LED:

Grün:

Grün blinkend:

Gelb:

Gelb blinkend:

Rot:

am Netz angeschlossen

Boot-Vorgang

1. Factory Reset wird ausgeführt

2. Fehler (Neustart erforderlich)

Software-Update

schwerer Fehler (Neustart erforderlich)

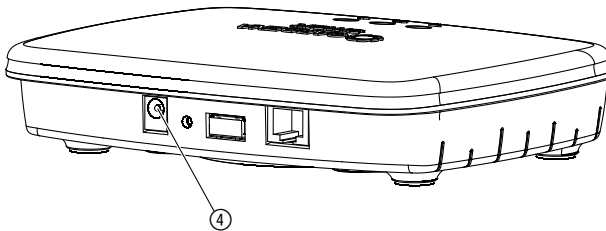
3. INBETRIEBNAHME

Lieferumfang:

- smart Gateway
- Netzteil
- LAN-Kabel

Firmware des smart Gateways aktualisieren:

Für die Installation des Gateways ist eine Internetverbindung erforderlich. Um alle Funktionen des Gateways nutzen zu können, empfehlen wir die Firmware zu aktualisieren.



1. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine Netzsteckdose.
2. Stecken Sie das Netzteilkabel in die Steckerbuchse ④ des Gateways.
3. Verbinden Sie das Gateway über das mitgelieferte LAN-Kabel mit Ihrem Router.

Die Firmware Ihres Gateways wird nun aktualisiert. Dieser Vorgang kann bis zu 15 Minuten dauern (abhängig von der Internetverbindung).

Sobald die Internet-LED und die Power-LED dauerhaft grün leuchten, wurde das Gateway erfolgreich aktualisiert.

Das Gateway kann nun in die smart system App eingebunden werden.

Sie können hierzu weiterhin das LAN Kabel nutzen oder es jetzt per WLAN einbinden.

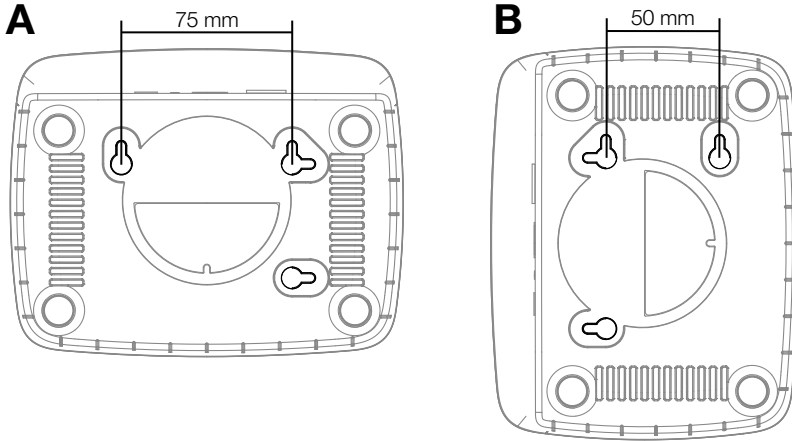
Nun können Sie den Standort des Gateways wählen.

Der richtige Standort für das Gateway:

- Wir empfehlen die Installation des Gateways in der Nähe des gartenseitigen Fensters.
- Betreiben Sie das Produkt nur in Innenräumen.
- Nicht im Keller oder nahe Metallplatten oder Motoren verwenden.
- Die Funkübertragung kann durch Fremdeinflüsse wie z. B. Elektromotoren oder defekte Elektrogeräte gestört werden.
- Die Funkreichweite kann in Gebäuden (z. B. durch Stahlbetonwände) oder im Freien (z. B. durch hohe Luftfeuchtigkeit) eingeschränkt sein.
- Vermeiden Sie den Einfluss von Feuchtigkeit, Staub sowie Sonnen- oder andere Wärmebestrahlung.

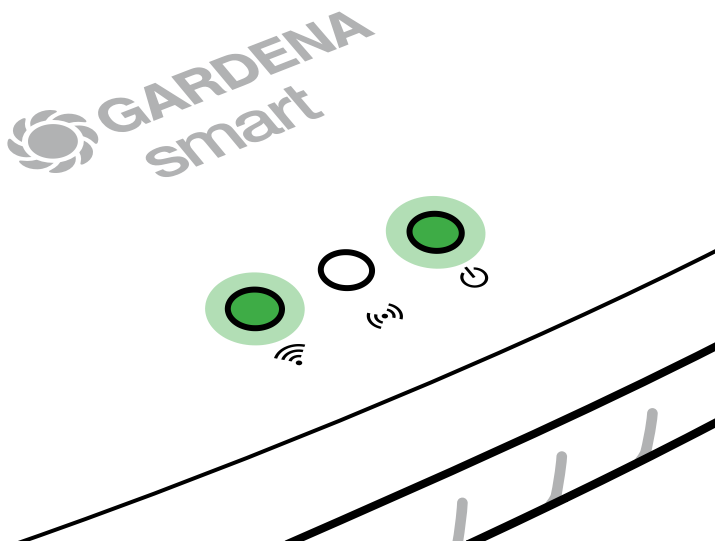
Gateway an der Wand montieren (optional):

Die beiden Schrauben (nicht im Lieferumfang) zum Einhängen des Gateways müssen in einem Abstand von **A** horizontal 75 mm/**B** vertikal 50 mm eingeschraubt werden und der Schraubenkopf-Durchmesser darf max. 8 mm betragen.



1. Schrauben Sie die Schrauben im Abstand von **A** 75 mm/**B** 50 mm in die Wand.
2. Hängen Sie das Gateway ein.

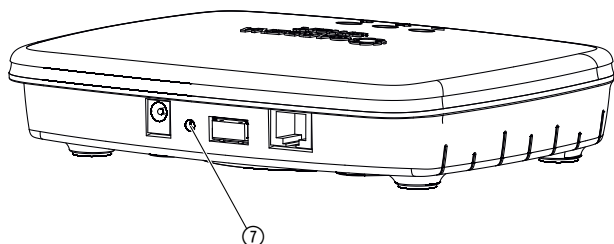
Mit LAN-Kabel betreiben (empfohlen):



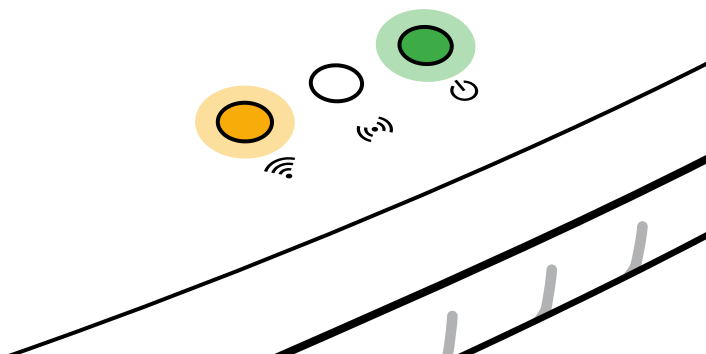
1. Laden Sie die **GARDENA smart system App** aus dem Apple App Store oder dem Google Play Store.
2. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

Mit WLAN-Netzwerk verbinden:

Das LAN Kabel muss ausgesteckt werden, damit das Konfigurations-Netz aktiviert wird (gelbe Internet LED leuchtet). Falls diese weiterhin rot leuchtet, drücken Sie kurz die Reset-Taste ⑦.



Das Konfigurations-Netz ist aktiviert, solange die Internet-LED dauerhaft gelb leuchtet.



Das Konfigurations-Netz bleibt für 15 Minuten aktiv. Nach Ablauf der 15 Minuten, kann das Konfigurations-Netz durch kurzes Drücken der Reset-Taste ⑦ wieder aktiviert werden.

WLAN-Netzwerk mit einem iOS-Gerät (iPhone, iPad) konfigurieren:

1. Laden Sie die **GARDENA smart system App** aus dem Apple App Store.
2. Befolgen Sie die Anweisungen in der App.

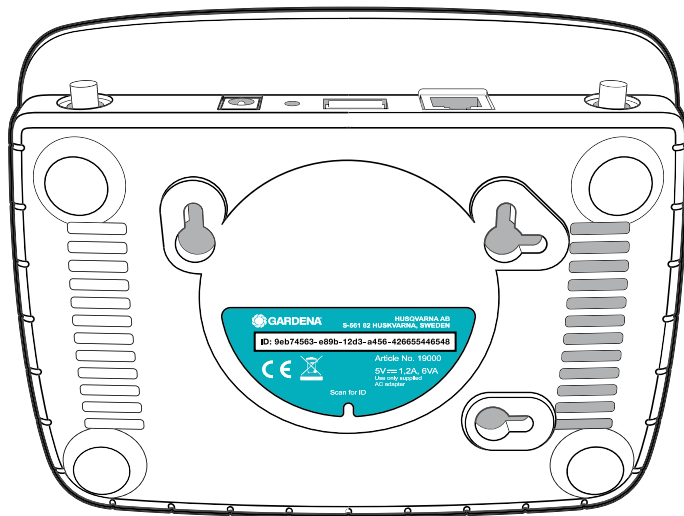
Apple HomeKit Code auf Unterseite des Gateways vorhanden	Apple HomeKit Code auf Unterseite des Gateways nicht vorhanden
1. Warten Sie bis die Internet-LED dauerhaft gelb leuchtet (das Konfigurations-Netz ist aktiviert). Falls die Internet-LED rot leuchtet drücken Sie kurz die Reset-Taste, um das Konfigurations-Netz zu aktivieren.	Öffnen Sie die GARDENA smart system App und folgen Sie den Anweisungen, zur Ersteinrichtung.
2. Öffnen Sie die Apple Home App (diese befindet sich standardmäßig auf Ihrem mobilen iOS Gerät).	Gehen Sie anschließend in der GARDENA smart system App unter: <i>Mein Garten → Gerät einbinden → Integrationen/Apple HomeKit.</i> Nun wird Ihnen der Apple-HomeKit-Setup-Code angezeigt.
3. Wählen Sie „Gerät einbinden“.	Notieren Sie sich diesen Code (Info: der Code bleibt dauerhaft gleich und gehört fest zu Ihrem Gateway).

Apple HomeKit Code auf Unterseite des Gateways vorhanden	Apple HomeKit Code auf Unterseite des Gateways nicht vorhanden
4. Scannen Sie das HomeKit-Etikett auf der Unterseite des Gateways.	Warten Sie bis die Internet-LED dauerhaft gelb leuchtet (das Konfigurations-Netz ist aktiviert). Falls die Internet-LED rot leuchtet drücken Sie kurz die Reset-Taste, um das Konfigurations-Netz zu aktivieren
5. Warten Sie, bis die Internet-LED und die Power-LED dauerhaft grün leuchten.	Öffnen Sie die Apple Home App (diese befindet sich standardmäßig auf Ihrem mobilen iOS Gerät) und folgen Sie den Anweisungen: – <i>Gerät hinzufügen</i> – <i>Code fehlt bzw. kann nicht gescannt werden</i> – <i>Manuellen Code eingeben</i>
6. Nun kann das Gateway in die GARDENA smart system App eingebunden werden.	Warten Sie, bis die Internet-LED und die Power-LED dauerhaft grün leuchten.

WLAN-Netzwerk mit einem Android Gerät oder per Web-App (<https://smart.gardena.com>) konfigurieren:

Warten Sie bis die Internet-LED dauerhaft gelb leuchtet (das Konfigurations-Netz ist aktiviert).

Um eine Verbindung über WLAN herzustellen, benötigen Sie ihre Gateway ID. Die Gateway ID ist auf dem Aufkleber auf der Unterseite des Gateways ablesbar. Darüber hinaus benötigen Sie das Passwort für Ihr WLAN-Netzwerk.



1. Stellen Sie eine Verbindung mit dem GARDENA Konfigurations-Netz her. Hierfür gehen Sie mit Ihrem Smartphone, Tablet oder Computer auf die WLAN-Einstellungen.

Dort sollte jetzt das Gateway als verfügbares WLAN-Netz angezeigt werden.

Der Netzwerk-Name beginnt mit „GARDENA_config.xxxx“.

2. Verbinden Sie sich mit diesem Netzwerk.
3. Öffnen Sie die URL:

<http://10.0.0.1>

in ihrem bevorzugten Internet-Browser. (Beachten Sie, dass Ihr Browser Cookies und JavaScript aktiviert haben muss, sonst kann die Seite nicht dargestellt werden. Die Verbindung zum Gateway wird vom Internet Explorer nicht unterstützt. Bitte verwenden Sie einen anderen Browser, z.B. Safari/Google Chrome.)

Sie befinden sich nun im Gateway Interface.

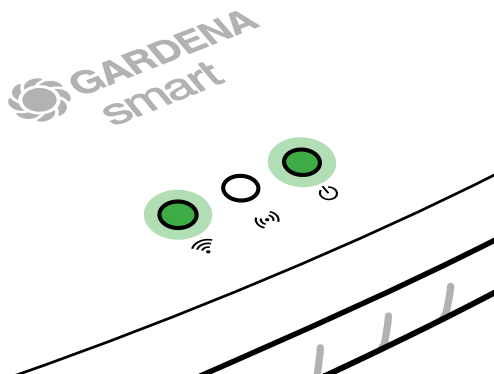
Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Melden Sie sich mit den ersten acht Zeichen Ihrer Gateway ID als Passwort an (siehe Grafik). **Die Gateway-ID befindet sich auf der Unterseite des Gateways.**
5. Wählen Sie unter **WLAN-Netzwerk** Ihr eigenes WLAN-Netz aus, über das Sie das Gateway mit dem Internet verbinden wollen.
6. Geben Sie das Passwort Ihres eigenen WLAN-Netzes ein und bestätigen Sie Ihre Einstellung.
7. Warten Sie, bis die Internet-LED und die Power-LED dauerhaft grün leuchten.

Nun kann das Gateway in die GARDENA smart system App eingebunden werden.



Achtung: Da das GARDENA Konfigurations-Netz nicht über einen eigenen Internetzugang verfügt, kann es vorkommen, dass Ihr Smartphone/Tablet/Computer automatisch das GARDENA Konfigurations-Netz wieder verlässt bzw. eine Fehlermeldung anzeigt. In diesem Fall müssen Sie in den Einstellungen Ihres Smartphones/Tablets/Computer zulassen, dass auch eine Verbindung ohne Internet-Zugang aufrecht erhalten wird.

4. BEDIENUNG

Bedienung über die GARDENA smart system App:

Mit der **GARDENA smart system App** steuern Sie alle GARDENA smart system Produkte, von überall und zu jeder Zeit. Die kostenlose **GARDENA smart system App** kann über den Apple App Store oder den Google Play Store heruntergeladen werden.

Das Einbinden aller GARDENA smart Produkte erfolgt über die App. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der App.

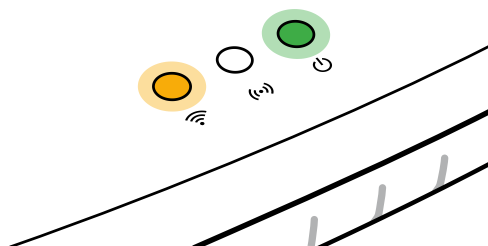
Werkszustand wiederherstellen:



Das smart Gateway wird in den Werkzustand zurückgesetzt (nicht aus einem bestehenden GARDENA smart system Account gelöscht).

Die Reset-Funktion kann zur Anwendung kommen, wenn Sie z. B. Ihr Gateway in einem neuen WLAN-Netzwerk einbinden wollen.

1. Trennen Sie das Gateway vom Stromnetz.
2. Halten Sie die Reset-Taste ⑦ gedrückt, während Sie das Gateway wieder mit dem Stromnetz verbinden, bis die Power-LED gelb leuchtet.
3. Lassen Sie die Reset-Taste ⑦ los und beginnen Sie mit der Inbetriebnahme (siehe 3. INBETRIEBNAHME).
4. Warten Sie, bis die Power-LED grün leuchtet.
Dieser Vorgang kann bis zu 15 Minuten dauern.



5. WARTUNG

Gateway reinigen:

Es dürfen keine ätzenden oder scheuernden Putzmittel verwendet werden.

→ **Gateway mit einem feuchten Tuch reinigen (keine Lösungsmittel verwenden).**

6. LAGERUNG

Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

→ Produkt nicht draußen lagern, wenn es nicht benutzt wird.

Entsorgung:

(gemäß RL2012/19/EU)



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

Entsorgen Sie das Produkt über oder durch Ihre örtliche Recycling-Sammelstelle.

7. FEHLERBEHEBUNG

Problem:

Die Internet-LED blinkt rot.

Mögliche Ursache:

Das Gateway erreicht nicht die notwendigen Ports.

Abhilfe:

Ausgehende Verbindungen vom Gateway müssen folgende Ports im Internet und/oder auf Ihrem Router erreichen können. (Normalerweise ist keine Konfigurationsänderung erforderlich, diese Liste dient als Referenz für fortgeschrittene Anwender.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)

Bei Störungen finden Sie unter dieser Adresse die FAQ (häufige Fragen und Antworten):

D: www.gardena.de/faq

A: www.gardena.at/faq

CH: www.gardena.ch/de/faq



HINWEIS: Bitte wenden Sie sich bei anderen Störungen an Ihr GARDENA Service-Center. Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.

8. TECHNISCHE DATEN

	Einheit	Wert
Betriebstemperatur (Innenbereich)	°C	0 bis +40
Interne SRD (Kurzstrecken-Funk-Antennen)		
Frequenzbereich	MHz	863 – 870
Maximale Sendeleistung	mW	25
Freifeld-Funkreichweite	m (ca.)	100
WLAN		
Frequenzbereich	MHz	2400 – 2483,5
Maximale Sendeleistung	mW	100
Unterstützte Standards		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Port		1 LAN port via RJ45 socket
Daten-Verbindung		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Netzteil		
Netzspannung	V (AC)	100 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60
Max. Ausgangsspannung	V (DC)	5
Nennausgangsstrom	A	1
Eingangsleistung der Gateway-Einheit	V (DC) / A	5 / 1
Abmessungen (B x H x T)	mm	57 x 128 x 58
Gewicht	g	120

EU-Konformitätserklärung:

Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkanlagentyp (Art. 19000/ 19005) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVICE/GARANTIE

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportal unter **www.gardena.de/service/reparatur-service**
 - **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service



Telefon



Fax



@ E-Mail

in Deutschland

**(07 31) 4 90 +
Durchwahl**

www.gardena.de/service/

Technische Störungen /
Reklamationen

26 90

389

smart@gardena.com

Reparaturen / Antworten
auf Kostenvoranschläge

300

249

smart@gardena.com

Ersatzteilbestellung /
Allgemeine Produktberatung

123

249

smart@gardena.com

Abholservice

(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89

(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

in Österreich

(+43) (0) 732 77 01 01-485

service.gardena@husqvarnagroup.com

in der Schweiz

(+41) (0) 62 887 37 90

info@gardena.ch

Garantieerklärung:

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

GARDENA Manufacturing GmbH gewährt für alle Original GARDENA Neuprodukte 2 Jahre Garantie ab Erstkauf beim Händler, wenn die Produkte ausschließlich im privaten Gebrauch eingesetzt wurden. Für auf einem Zweitmarkt erworbene Produkte gilt diese Herstellergarantie nicht.

Die Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Produktes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind.

Sie erfolgt durch eine Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Produktes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Produkt wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Produkt zu öffnen oder zu reparieren.
- Es wurden zum Betrieb nur Original GARDENA Ersatz- und Verschleißteile verwendet.
- Vorlage des Kaufbelegs.

Normale Abnutzung von Teilen und Komponenten (beispielsweise an Messern, Messerbefestigungsteilen, Turbinen, Leuchtmitteln, Keil- und Zahnriemen, Laufrädern, Luftfiltern, Zündkerzen), optische Veränderungen, sowie Verschleiß- und Verbrauchsteile, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Herstellergarantie beschränkt sich auf die Ersatzlieferung und Reparatur nach den vorgenannten Bedingungen. Andere Ansprüche gegen uns als Hersteller, etwa auf Schadensersatz, werden durch die Herstellergarantie nicht begründet. Diese Herstellergarantie berührt selbstverständlich **nicht** die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden gesetzlichen und vertraglichen Gewährleistungsansprüche.

Die Herstellergarantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

Im Garantiefall senden Sie bitte das defekte Produkt zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung ausreichend frankiert an die GARDENA Serviceadresse.

Produkthaftung:

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

Open Source Software:

Dieses Gerät enthält Open-Source-Software. GARDENA bietet hiermit an, auf Anfrage eine Kopie des vollständigen entsprechenden Quellcodes für die in diesem Produkt verwendeten urheberrechtlich geschützten Open-Source-Softwarepakete zu liefern, für die ein solches Angebot von den jeweiligen Lizenzen gefordert wird. Dieses Angebot gilt bis zu drei Jahre nach dem Kauf des Produkts für jeden, der diese Informationen erhält. Um den Quellcode zu erhalten, schreiben Sie bitte auf Englisch, Deutsch oder Französisch an:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490 - 123
Reparaturen:
(+49) 731 490 - 290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски пр. д
София
Тел.: (+359) 24669 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, P.R.C. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 296 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tf: (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ.: (+30) 210 51 93 100
info@papaodopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalt.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhsals 1
110 Reykjavik
oj@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 3 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED LTD.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seoch-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atleivicių pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
ap@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskneveien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускв рн “
141400, Московск я обл.,
г. Химки,
улиц Ленингр дск я,
вл дение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес П рк“,
помещение 0802_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 48 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Cesko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapı No:1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хускв рн Укр ін “
вул. В сільківськ , 34,
одіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colas de Bello Monte.
1050 Caracas
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.01/0819
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com